



# Consejo de Seguridad

Sexagésimo primer año

**5545<sup>a</sup>** sesión

Viernes 6 de octubre de 2006, a las 13.20 horas  
Nueva York

*Provisional*

---

<i>Presidente:</i>	Sr. Oshima .....	(Japón)
<i>Miembros:</i>	Argentina .....	Sr. Mayoral
	China .....	Sr. Wang Guangya
	Congo .....	Sr. Gayama
	Dinamarca .....	Sr. Faaborg-Andersen
	Eslovaquia .....	Sr. Mlynár
	Estados Unidos de América .....	Sr. Bolton
	Federación de Rusia .....	Sr. Dolgov
	Francia .....	Sr. De Rivière
	Ghana .....	Nana Effah-Apenteng
	Grecia .....	Sra. Telalian
	Perú .....	Sr. Orozco
	Qatar .....	Sr. Al-Qahtani
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte .....	Sra. Pierce
	República Unida de Tanzania .....	Sr. Manongi

## Orden del día

Informes del Secretario General sobre el Sudán

Informe del Secretario General sobre el Sudán (S/2006/728)

---

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina C-154A.



*Se abre la sesión a las 13.20 horas.*

### **Expresiones de agradecimiento al Presidente saliente**

**El Presidente** (*habla en inglés*): Dado que esta es la primera sesión que celebra el Consejo de Seguridad en el mes de octubre, desearía aprovechar esta oportunidad para rendir homenaje, en nombre del Consejo, al Excmo. Sr. Adamantios Vassilakis, Representante Permanente de Grecia, por los servicios prestados como Presidente del Consejo de Seguridad durante el mes de septiembre de 2006. Estoy seguro de que hablo en nombre de todos los miembros del Consejo al expresar mi profundo reconocimiento al Embajador Vassilakis por las grandes dotes diplomáticas con las que dirigió la labor del Consejo durante el mes pasado.

### **Aprobación del orden del día**

*Queda aprobado el orden del día.*

### **Informes del Secretario General sobre el Sudán**

#### **Informe del Secretario General sobre el Sudán (S/2006/728)**

**El Presidente** (*habla en inglés*): El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día. El Consejo de Seguridad se reúne de conformidad con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas.

Los miembros del Consejo tienen ante sí el documento S/2006/728, que contiene el informe del Secretario General sobre el Sudán. Los miembros del Consejo también tienen ante sí el documento S/2006/792, que contiene el texto de un proyecto de

resolución presentado por los Estados Unidos de América.

Deseo señalar a la atención de los miembros del Consejo el documento S/2006/779, en el que figura el texto de una carta de fecha 28 de septiembre de 2006 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General. También deseo señalar a la atención de los miembros fotocopias de una carta de fecha 3 de octubre de 2006 del Sudán, que será publicada como documento del Consejo de Seguridad con la signatura S/2006/789.

Entiendo que el Consejo de Seguridad está dispuesto a proceder a la votación del proyecto de resolución (S/2006/792) que tiene ante sí. A menos que escuche objeciones, someteré ahora a votación el proyecto de resolución.

Al no haber objeciones, así queda acordado.

*Se procede a votación ordinaria.*

*Votos a favor:*

Argentina, China, Congo, Dinamarca, Francia, Ghana, Grecia, Japón, Perú, Qatar, Federación de Rusia, Eslovaquia, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Unida de Tanzania, Estados Unidos de América.

**El Presidente** (*habla en inglés*): Se han emitido 15 votos a favor. Por consiguiente, el proyecto de resolución ha sido aprobado por unanimidad como resolución 1714 (2006).

El Consejo de Seguridad ha concluido así la presente etapa del examen del tema que figura en el orden del día.

*Se levanta la sesión a las 13.25 horas.*